OBERVELLACHER RUNDSCHREIBEN

Marktgemeinde
Obervellach

Amtliche Mitteilung 10/2022 / An einen Haushalt, zugestellt durch post.at

OKTOBER/NOVEMBER 2022

VORWORT DES BÜRGERMEISTERS

Bürgermeister Arnold Klammer über Finanzierungsfragen, die neue Lehrlingsförderung und weitere Geschehnisse in unserer Gemeinde
> Seite 2

ERÖFFNUNG SPARKASSENVORPLATZ

Alle sind herzlich eingeladen, am 31. Oktober mit dabei zu sein. Das Plakat finden Sie auf der
> Seite 12

MARKTTAG IM ADVENT

Nachdem der Mölltaler Markttag von der Bevölkerung gut angenommen wurde, findet am 3. Dezember um 15.00 Uhr ein "Markttag im Advent" statt.
> Seite 11

LIEBE OBERVELLACHERINNEN UND OBERVELLACHER,

während ich die letzten warmen Sonnenstrahlen eines weiteren goldenen Herbsttages genieße und an diesem Vorwort schreibe, beschäftigt mich gerade ein Thema ganz intensiv: **Fairness**. Als ich vor nun fast zwei Jahren den Entschluss gefasst habe, Bürgermeister werden zu wollen, stand der Wunsch, ehrliche und faire Politik für unsere Bevölkerung zu machen, immer im Mittelpunkt all meiner Überlegungen. Wir alle haben ein Recht darauf, von Verwaltung und politischer Vertretung der Marktgemeinde anständig und gerecht behandelt zu werden. Dies sollte selbstverständlich sein. Ebenso wie es – meinem Verständnis nach – auch selbstverständlich sein sollte, dass sture Parteipolitik auf Gemeindeebene absolut keinen Platz hat. **Wir haben die Chance als Vorbild für "die große Politik" zu dienen, denn die wichtigsten Zukunftsprojekte lassen sich nur dann umsetzen, wenn auch alle an einem gemeinsamen Strang ziehen.**

Seit dem Beginn meiner Amtszeit bereiten mir zahlreiche **Oberflächenentwässerungs-Projekte** in unserem Gemeindegebiet Kopfzerbrechen. Die zunehmenden Starkregenereignisse stellen ein wesentliches Bedrohungsszenario für Obervellach dar und es steht außer Zweifel, dass die Gemeinde in ihren Zuständigkeitsbereichen aktiv werden und bleiben muss. Bislang erfolgte die Finanzierung solcher Projekte aus dem isoliert zu betrachtenden Kanalhaushalt, der dadurch in den letzten Jahren kontinuierlich belastet wurde. Da mittelfristig auf die Ausgeglichenheit dieses Haushalts zu achten sein wird, kann eine solche Vorgehensweise nur zu notwendigen Kanalgebührenerhöhungen führen. Der zuständige Referent, Herr Vizebürgermeister Martin Stocker, und ich empfinden es jedoch als äußerst unfair, solche Projekte ausschließlich durch die Obervellacher Haushalte sowie sonstige Fördergelder aus Steuermitteln finanzieren zu lassen, um damit den ordentlichen Haushalt der Marktgemeinde zu schonen. Letztlich resultiert aus jedem umgesetzten Projekt eine empfindliche Mehrbelastung für alle Kanalgebührenzahler. **Die umsetzungsreife Oberflächentwässerung Wolliggen wird aus diesem Grund als erstes Projekt aus Bedarfszuweisungsmitteln und einer 70%igen Landesförderung finanziert und belastet somit den Kanalhaushalt nicht zusätzlich.**

Wie einige von euch bestimmt wissen, bin ich gelernter Elektroinstallateur. Meine Lehrzeit bei Noisternig Erwin in Stallhofen dauerte von 1977 bis 1981. Seit damals hat sich vieles verändert und auch der Stellenwert des Handwerks im Allgemeinen ist leider unberechtigterweise stark gesunken. Obervellach verfügt seit einigen Jahren über eine super Studierendenförderung, doch eine **Förderung für Lehrlinge und ausbildende Betriebe** hat mir persönlich immer gefehlt. In der letzten Gemeinderatssitzung konnten wir nun einstimmig eine 400 € Förderung für den Lehrabschluss auf den Weg bringen – sowohl für den Obervellacher Lehrling als auch den ausbildenden Betrieb in unserer Gemeinde. Als Zeichen dafür, dass unser Ort den Wert des Handwerks und einer guten Ausbildung zu schätzen weiß.

Nach zweijähriger Pause konnte am 2.10.2022 endlich wieder das **Erntedankfest mit "G'schmackigem von Bauern u. Jägern"** stattfinden. Die Beteiligung zahlreicher Vereine, unserer Partnerstädte und vieler fleißiger Helfer macht das Erntedankfest immer wieder zu einer der schönsten Veranstaltungen unserer Marktgemeinde. **HERZLICHEN DANK AN ALLE!** Ich möchte mich bei Andrea Zraunig u. Fam. Fleißner für die Organisation, Ludwig Birkhard für die Moderation und den Vertretern der Partnerstädte für ihre aktive Teilnahme bedanken. Am 8. und 9.10. folgten mit dem vorverlegten **Obervellacher** und dem termingetreuen **Pfaffenberger Kirchtag** zwei weitere erstklassige Veranstaltungen. Mein Dank gilt der Trachtenkapelle und den Pfaffenbergern für ihr Engagement.

Am 7. Oktober konnte ich bei einer kleinen Wanderung, gemeinsam mit Amtsleiter Christian Zirknitzer, die neue **Nationalparkdirektorin Mag. Barbara Pucker** kennenlernen. Wir waren uns schnell einig, dass wir unsere bestehende Kooperation stärken und zukünftig noch enger zusammenarbeiten wollen.
Im Zuge des Obervellacher Ortskernentwicklungsprozesses wurden zu Beginn des Jahres Architekturstudierende der FH Kärnten mit der Projektarbeit **"Obervellach – Innenentwicklung im Mölltal"** beauftragt, mit dem Ziel, die versteckten Potenziale Obervellachs aufzuzeigen. Die spannenden Ergebnisse werden vom 10.11. bis 17.11. in Form einer Ausstellung präsentiert. Es würde mich freuen, wenn möglichst viele Obervellacherinnen und Obervellacher diese Ausstellung besuchen und sich anschließend mit ihren Meinungen und Ideen am fortschreitenden Ortskernentwicklungsprozess beteiligen.

Noch ein Veranstaltungstipp zuletzt: Am Weltspartag, sprich dem 31.10.2022, wird der umgestaltete Sparkassenvorplatz um 13.30 Uhr feierlich eröffnet. Es würde mich freuen, wenn ihr dabei seid!

Euer Bürgermeister

Arnold Klammer

GESTALTUNGSIDEEN FÜR OBERVELLACH

DER STUDIENGANG ARCHITEKTUR DER FH-KÄRNTEN HAT SICH IM SOMMERSEMESTER 2022 MIT DER ATTRAKTIVIERUNG DES ORTSZENTRUMS VON OBERVELLACH AUSEINANDERGESETZT. ES WURDEN EINIGE GEBÄUDE UND BEREICHE AUSGEWÄHLT, ANHAND DERER DIE STUDIERENDEN PRAXISNAH ERLERNEN, KONZEPTE ZU ENTWICKELN, SOWIE RÄUMLICH UND STÄDTEBAULICH ZU ARBEITEN. DIESE FREIEN ARBEITEN WERDEN IN EINER AUSSTELLUNG GEZEIGT.

Obervellach ist der zentrale Ort im mittleren Mölltal und stellt durch seinen dicht bebauten Ortskern ein historisch gewachsenes Ortsbild dar. In den letzten Jahrzehnten hat sich auch Obervellach - wie viele andere Orte - am Ortsrand weiterentwickelt und damit dem Ortskern, mit dem identitätsstiftenden Hauptplatz, Leben entzogen. Dies ist heute anhand der Leerstandsproblematik zu sehen und der geringen Frequenz zu spüren. Die Entwurfsvorschläge zeigen Möglichkeiten auf, wie durch Umbauten, Neustrukturierungen und Nachverdichtungen der Lebensraum im Zentrum von Obervellach wieder attraktiver gestaltet werden könnte. Die ldeen der Studierenden, die in der Ausstellung anhand von Plänen und Modellen gezeigt werden, sollen der Bevölkerung und den Gemeindevertreter*innen als Impulse für zukünftige Entwicklungen dienen. Die Ausstellung findet vom 10. bis 17. November 2022 in den Räumlichkeiten des Kollektiv Zukunft statt. Bei der Vernissage am 9. November um 19 Uhr werden die Studierenden und ihr Dozent Dipl.-Ing. Jürgen Wirnsberger anwesend sein. Bei der Finissage am 18. November um 19.00 Uhr gibt es die Möglichkeit, gemeinsam in Diskussion zu treten. Es wird auch während der gesamten Ausstellung eine Möglichkeit vor Ort geben, eigene Gedanken und Ideen einzubringen. Alle Bürgerinnen und Bürger u. vor allem unsere Jugend sind eingeladen, sich die Ausstellung anzusehen. Herzlichen Dank an die Obfrau des Ausschusses für Tourismus, Kultur und Ortsentwicklung Mag. Angelika Staats für die Organisation des Studienprojektes sowie Susanne Keuschnig und Lukas Patschg vom Kollektiv Zukunft für die Organisation und Betreuung der Ausstellung. **Die Veranstalter bitten für die Vernissage und für die Finissage um Anmeldung per Email an: hallo@kollektivzukunft.at oder per SMS an: +43 650 3318918**

VERNISSAGE: 9. NOVEMBER 19 UHR
FINISSAGE MIT REFLEXION:
18. NOVEMBER 19 UHR

ÖFFNUNGSZEITEN:
10.–17. NOVEMBER 2022
8–11 UHR & 17–20 UHR
SAMSTAG & SONNTAG VON 10–13 UHR

ORT: KOLLEKTIV ZUKUNFT
REGIONALE ENTWICKLUNG MÖLLTAL
OBERVELLACH 62 (IM GÄSTEHAUS RIESER AM HAUPTPLATZ)

BEZIRKSÜBUNG DES ROTEN KREUZES „AUTARKIE 2022“

„Durch ein Extremwetterereignis wurde die komplette Infrastruktur zerstört und der Bereich von der Außenwelt abgeschnitten. Das Rote Kreuz bekommt den Auftrag, eine Notversorgungsstelle für die Bevölkerung zu errichten und nur mit den eigenen Mitteln ohne Unterstützung durch weitere Einsatzorganisationen 24 Stunden vollkommen autark zu arbeiten.“ So lautete die Einsatzmeldung für knapp 80 Rotkreuz Mitarbeiter am 8. Oktober 2022 um 5:30 Uhr in der Früh. Ziel der Übungsleitung war es, die Autarkie der Rotkreuz Sondereinheiten im Bezirk Spittal zu trainieren und zu überprüfen. So musste auf der „grünen Wiese“ eine Einsatzleitung, mehrere Sanitätselemente sowie Mannschafts- und Verpflegungsinfrastruktur errichtet und betrieben werden. Die Übungsteilnehmer wurden auf etlichen technischen Einrichtungen wie Notstromaggregate, Heizungen, Lichttechnik und Verpflegungseinrichtungen trainiert. Die Errichtung einer großen Notunterkunft stand dann zum Abschluss auf dem Programm. In den Abend- und Nachtstunden musste dann das gesamte Areal auch beleuchtet und weiterhin beheizt werden. Am nächsten Tag in der Früh begann dann nach einem gemeinsamen Frühstück wieder der Rückbau und die Herstellung der Einsatzbereitschaft. „Ich als Präsident des Roten Kreuzes Kärnten bin extrem stolz auf unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Sowohl im Ernstfall als auch bei einer so groß angelegten Übung zeigen unsere Helferinnen und Helfer, sowie Einsatzoffiziere, immer vollen Einsatz. Nur durch die Vorbereitung auf verschiedenste Szenarien können wir im Einsatz auf neue Herausforderungen reagieren, sodass sich die Kärntner Bevölkerung, sowie die Politik, auch in Zukunft stets auf uns verlassen kann“, zeigt sich Dr. Martin Pirz, Kärntner Rotkreuz-Präsident, begeistert. Der Bezirksrettungskommandant und Einsatzleiter Christan Pichler zeigte sich mit dem Ergebnis der Übung sehr zufrieden. „Ich bin stolz auf unsere Einheiten und die Einsatzmotivation aller Teilnehmer. Wir konnten an diesem Wochenende zeigen, dass wir für hoffentlich nicht eintretende Katastrophenereignisse gerüstet sind. Ein großer Dank geht an alle Teilnehmer sowie an das Team der Übungsorganisation.“ Der Bezirksstellenleiter vom Roten Kreuz Spittal, Dylan Morley, konnte sich ebenfalls von den Leistungen der Einheiten überzeugen: „Es erfüllt mich mit Freude, wenn Mitarbeiter aus Gmünd, Greifenburg, **Obervellach**, Radenthein, Winklern und die Spittaler Einheiten gemeinsam ein Wochenende im Einsatzmodus verbringen und schwierige Herausforderungen sehr gut lösen.“ Herr Patrick Reichnach wurde im Zuge der Übung durch den Bezirksstellenleiter zum „Bereitschaftskommandant“ befördert. Damit konnte der Kreis der Offiziere wiederum erweitert werden. Wir gratulieren ihm recht herzlich und wünschen ihm gutes Gelingen im Team der Führungskräfte im Bezirk Spittal. Ein herzliches Dankeschön gilt auch an das „Aktiv-Sport-Erlebnis-Camp Pristavec“. Dieses Areal diente den Einheiten als Basecamp und konnte vollständig genutzt werden. *Rotes Kreuz Spittal*

17. OBERVELLACHER GESUNDHEITSTAGE

Ein herzliches Dankeschön an **ALLE**! Insbesondere den Vortragenden, Herrn Dr. Peter Huber für die Organisation, den vielen Helfern im Hintergrund sowie den vielen interessierten Zuhörern für ihren Besuch!

ERNTEDANKFEST IN OBERVELLACH

Am 2. Oktober 2022 fand nach zweijähriger coronabedingter Pause wieder das traditionelle Erntedankfest statt. Nach dem feierlichen Festgottesdienst, zelebriert von Herrn Pfarrer Mag. Johannes Pichler sowie von den Turmstimmen musikalisch umrahmt, fand im Anschluss ein großer Umzug zum Hauptplatz statt. Dort wurden die einzelnen Teilnehmergruppen mit ihren geschmückten Gefährten in bewährter Weise durch Herrn Ludwig Birkhard begrüßt und vorgestellt.

Herr Bgm. Arnold Klammer konnte Vertreter aus den Partnerstädten Freising, Herrn Stadtrat Anton Frankl mit Gattin und Herrn Stadtrat Robert Weller, aus Skofja Loka, Herrn Altbürgermeister Miha Ješe, und aus Budapest - 15. Bezirk, Herrn Lazar Toth, begrüßen. Unser Erntedankfest wurde mit kulinarischen Schmankerln und kulturellen Beiträgen aus unseren Partnerstädten besonders bereichert.

Mit Aufführungen der Trachtenkapelle Obervellach, dem Jugendensemble „Low Brass“ von der Musikschule Mölltal, der Musikgruppe „Suha spaga“ aus Skofja Loka, der Musikgruppe „Alpski Reh-Weibl“ und der Volkstanzgruppe „Falkensteiner“ gab es ein abwechslungsreiches musikalisches Aufgebot.

Die Marktgemeinde Obervellach bedankt sich herzlich bei allen Mitwirkenden und Unterstützern des diesjährigen Erntedankfestes. Unter Beteiligung vieler Obervellacher Vereine und der Bevölkerung mit ihren Festwägen und den Herbstdekorationen entlang des Weges gelang ein außerordentlich schöner Festumzug. Ein besonderes Dankeschön an Familie Gerda & Albert Fleißner für die Organisation des Umzuges sowie an Herrn Ludwig Birkhard für die Moderation.

Danke auch an Frau Melanie Thaler und Frau Elisabeth Schachner, die im Kinderbereich durch Malen, Basteln, Spielen und Kinderschminken für kurzweilige Stunden gesorgt haben. Ebenso bedanken wir uns herzlich bei Frau Susi Glantschnig, die mit ihren Kleintieren die Kinder erfreute.

Fotos & Video vom Obervellacher Erntedankfest finden Sie auf unserer Homepage unter: https://obervellach.gv.at/unser-obervellach/bildergalerie

Nochmals ein herzliches Dankeschön an ALLE!

AMTLICHE MITTEILUNGEN

ÖFFENTLICHE GEMEINDERATSSITZUNG

Am **Montag, 7. November 2022** findet um 18.00 Uhr eine öffentliche Gemeinderatssitzung im Kultursaal der Marktgemeinde Obervellach statt. Die Tagesordnung wird an der Amtstafel und auf der Gemeindehomepage kundgemacht.

ÄNDERUNG FLÄCHENWIDMUNGSPLAN 2000 - VERORDNUNG - UMWIDMUNGEN

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Obervellach hat in Anwendung der §§ 34, 38 und § 39 in Verbindung mit Artikel V Abs. 4 des Kärntner Raumordnungsgesetzes 2021 — K-ROG 2021, LGBl. Nr. 59/2021, die Abänderung des Flächenwidmungsplanes 2000 für folgende Grundstücke verordnet:

- Umwidmung von Teilflächen der Grundstücke 756/1, 757 und 758/1, alle KG Pfaffenberg, von Grünland-für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche, Ödland in Bauland-Dorfgebiet im Gesamtausmaß von 445 m².
- Umwidmung der Grundstücke 882 und 883, beide KG Obervellach, von Grünland-Für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche, Ödland in Grünland-Schrebergarten im Gesamtausmaß von 407 m².

Die beantragten Umwidmungen wurden nun mit Bescheid des Amtes der Kärntner Landesregierung, Abteilung 3, Unterabteilung Rechtliche Raumordnung, genehmigt und die Verordnung tritt mit Ablauf des Tages der Kundmachung der Öffentlichen Bekanntmachung im elektronischen Amtsblatt der Gemeinde in Kraft.

Obervellacher Ergebnis
der Bundespräsidentenwahl vom 9. Oktober 2022

Bei der abgehaltenen Bundespräsidentenwahl waren 1776 Personen in Obervellach wahlberechtigt. Die Wahlbeteiligung lag bei 47,80 % (ohne ausgestellten Wahlkarten). Es wurden insgesamt 383 Wahlkarten (inklusive der Wahlkarten für eine ev. Stichwahl) ausgestellt.

Folgende Stimmenaufteilung wurde in den einzelnen Sprengel ermittelt:

Sprengel	abgegeb. Stimmen	gültige Stimmen	Dr. Michael Brunner	Gerald Grosz	Dr. Walter Rosenkranz	Heinrich Staudinger	Dr. Alexander Van der Bellen	Dr. Tassilo Wallentin	Dr. Dominik Wlazny
Sprengel 1	414	404	12	37	130	3	135	49	38
			3%	9%	32%	1%	33%	12%	9%
Sprengel 2	435	428	11	47	159	4	141	43	23
			3%	11%	37%	1%	33%	10%	5%
Summe	**849**	**832**	**23**	**84**	**289**	**7**	**276**	**92**	**61**
in %		**100%**	**3%**	**10%**	**35%**	**1%**	**33%**	**11%**	**7%**

Danke.....

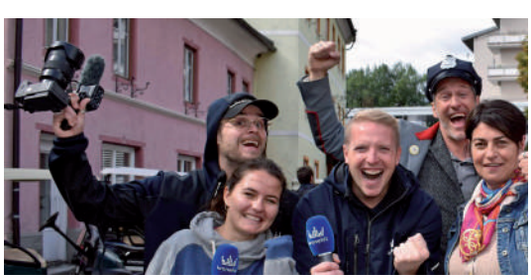
- allen Wählerinnen und Wählern für die Teilnahme an den Wahlen
- allen Mitgliedern in den Wahlbehörden für die Mitarbeit

KRONE HIT GEMEINDE CHALLENGE

WAS WAR DENN DAS JETZT!??? JEDENFALLS UNGLAUBLICH!!!

Die Krone Hit Gemeinde Challenge hat etwas Einzigartiges zum Vorschein gebracht und wieder mal gezeigt, was miteinander möglich ist und welchen Teamspirit Obervellach und das Mölltal haben. In ganz kurzer Zeit ist es gelungen, in Kooperation mit Schule, Kunstraum, Trachtenkapelle, Golfclub, Kollektiv Zukunft und der LGO eine Stimmung auf den Hauptplatz zu zaubern, die unvergesslich bleiben wird. Da bleibt der kleine Wermutstropfen, nur der zweite Platz in einem doch sehr herausforderndem Voting, wirklich nur als kleiner Beigeschmack. Viel mehr zählt das Erreichte und die Stimmung und Erkenntnis „jetzt erst recht". Deshalb gehen die Slow Food Gemeinschaft und alle Beteiligten jetzt in die Offensive, um das große Ziel „Errichtung des Gemeinschaftsgartens" und Umsetzung auf dem Weg zum essbaren Dorf zu erreichen!! Jeder der Lust hat, auch die Zukunft mitzugestalten, ist willkommen. Es geht um den Lebensraum unserer nächsten Generation!! *Euer Erwin (Obmann d. LGO)*

Danke an alle, die mitmachten!!!! Danke für die Unterstützung der Gemeinde-Mitarbeiter u. für den Besuch der Musikschule Seeboden unter der Leitung von Hanser Michaela.



ALLERLEI

STUDENTENFÖRDERUNG

Bereits seit vielen Jahren unterstützt die Marktgemeinde Obervellach Studierende, die ihren Hauptwohnsitz in Obervellach haben, mit einem Betrag von € 400,- pro Studienjahr. Die Förderungsrichtlinien wurden geringfügig adaptiert, sodass nun auch Studierende, die keine Familienbeihilfe beziehen, in den Genuss dieser Förderung kommen können. Die Förderungsrichtlinien finden Sie unter: obervellach.gv.at/amtstafel/foerderungen.

NEUE FÖRDERUNG FÜR LEHRLINGE UND AUSBILDUNGSBETRIEBE

Um in Zeiten eines akuten Facharbeiter:innenmangels die Wertschätzung für Lehrlinge, aber auch für ihre Ausbildungsbetriebe, zum Ausdruck zu bringen, hat der Gemeinderat in seiner Sitzung am 26.09.2022 zwei neue Förderungen beschlossen. **Lehrlinge**, die während der gesamten Dauer der Lehre ihren Hauptwohnsitz in Obervellach hatten, werden mit einem Betrag von € 400,-- bei Nachweis eines erfolgreichen Lehrabschlusses unterstützt. Der Standort ihres Ausbildungsbetriebes spielt hierbei keine Rolle. **Lehrbetriebe**, die Lehrlinge an Firmenstandorten in Obervellach ausbilden, erhalten bei Nachweis eines erfolgreichen Lehrabschlusses ebenfalls den Betrag von € 400,--. Der Dienstort des Lehrlings muss für die Dauer der gesamten Ausbildung in Obervellach liegen, der Wohnort des Lehrlings spielt keine Rolle. Die Förderungsrichtlinien u. Anträge finden Sie auf obervellach.gv.at/amtstafel/foerderungen. Wir wünschen allen Obervellacher Lehrlingen viel Freude und Erfolg bei ihrer Lehre! Vielen Dank an die Obervellacher Betriebe, die durch die Lehrlingsausbildung einen wertvollen Beitrag zur zukünftigen Sicherung und Stärkung des Wirtschaftsstandortes beitragen!

GRIPPESCHUTZIMPFUNG

Am **Donnerstag, 17. November 2022** besteht um 8.30 Uhr die Möglichkeit sich mit der Grippeschutzimpfung im Gemeindeamt Obervellach impfen zu lassen.

SUCHEN...

... Futterdämpfer (Erdäpfeldämpfer). Tel.: 0676/4983797.
... einen Produktionsmitarbeiter für anlehrbare Arbeiten. 0676/841577102. *Jasmin Fercher*
... für den Winter eine Unterstellmöglichkeit (wenn möglich eine Garage) für Golf Cabrio. 0676/7446458. *Martin Bernhardt*

VERMIETE...

... schöne Mansarden-Wohnung mit Parkplatz in Gehweite von Oberv. / Miete: € 480,-- (warm). 0660/1614057.

VERKAUFE...

.... ca. 9000 m^2 Gewerbegrund unmittelbar neben der Mölltalbundesstraße. Lastenfrei, Verkehrsmäßig aufgeschlossen. Informationen bei Herrn Peter Auernig unter Tel.: 0676/9239490.

VERPACHTE LANDWIRTSCHAFTLICHEN BETRIEB

Krankheitsbedingt wird ein Pächter für meinen landwirtschaftlichen Betrieb in Lassach gesucht. Interessenten wenden sich bitte an Herrn Ing. Josef Ladinig, vulgo Zechner in Lassach. 0680/5553831

NORDMANNTANNENÄSTE ABZUGEBEN...

... für Gräberschmuck und Gestecke zum Selbstabholen beim vulgo Zechner in Lassach (0680/5553831).
Ing. Ladinig Josef

DANKE

Herzlichen Dank für die zahlreiche Anteilnahme sowie für die großzügigen Präsente zur Trauerfeier von Waltraud Rogl. *Trauerfamilie Rogl*

GROPPENSTEINSCHLUCHT / RAGGASCHLUCHT

Die Groppensteinschlucht ist nun bis einschl. 30. Oktober geöffnet: Donnerstag bis Sonntag von 10:00 bis 16:00 Uhr
Nähere Infos unter www.groppensteinschlucht.at
Raggaschlucht — bis einschl. 30. Oktober täglich von 11:00 bis 15:00 Uhr geöffnet.
Nähere Infos unter www.raggaschlucht.info

EVANGELISCHE KIRCHE OBERVELLACH

Am Sonntag, **13. November 2022** feiern wir um 10.00 Uhr Gottesdienst. Wir laden herzlich zum Besuch ein. *Waltraut Kleinwächter*

ÖSTERR. EUROFIGHTER PILOTEN

Von 24. Oktober bis 4. November 2022 trainieren die Eurofighter-Piloten des Bundesheeres Abfangmanöver im Überschallbereich. Pro Tag sind jeweils zwei Überschallflüge zwischen 8:00 Uhr und 16:00 Uhr geplant.

MANAGEMENTPLAN NATIONALPARK HOHE TAUERN KÄRNTEN 2023 - 2032 - ANHÖRUNGSVERFAHREN

Der diesbezügliche Entwurf liegt ab sofort im Gemeindeamt zur öffentlichen Einsicht auf. Rückmeldungen können bis 11. November schriftlich an die Nationalparkverwaltung Kärnten per E-Mail an nationalpark@ktn.gv.at oder per Post an Döllach 14, 9843 Großkirchheim eingebracht werden. Bei Rückfragen melden Sie sich bitte unter 0664/6202356. *Nationalpark Hohe Tauern*

KENNENLERNTAG DER NATIONALPARKVERWALTUNG HOHE TAUERN KÄRNTEN UND DER MARKTGEMEINDE OBERVELLACH

Am Freitagnachmittag, 7. Oktober gab es ein erstes Kennenlernen mit den Mitarbeitern des Nationalparks Hohe Tauern und im Speziellen der neuen Direktorin Frau Mag. Barbara Pucker. Bürgermeister Arnold Klammer begrüßte die TeilnehmerInnen im Gemeindeamt, von wo aus es anschließend zu einer gemeinsamen Wanderung ging. Unter dem Motto, „beim Reden kemen die Leit zom", erfolgte nach gemeinsamer Auffahrt zum Rettungsplatz am Pfaffenberg eine Wanderung über den Mölltal-Blick bis zur Lärchenstube. Nach einem kurzen Einkehrschwung bei „Ron Kapteyn" ging es weiter zur Einkehrstube vlg. Unterhofer (Fam. Raunegger) wo eine kleine Stärkung wartete. Bei der Ruine Oberfalkenstein wurde die Gruppe von „Steiner Hans & Elisabeth" mit einem Willkommenslied begrüßt, bis es beim Gasthaus Gratschacher Wirt zu einem gemütlichen Tagesausklang kam. **ES WURDEN SEHR VIELE INTERESSANTE GESPRÄCHE GEFÜHRT, DIE DAS ZIEL EINER GEMEINSAMEN WEITERENTWICKLUNG DES NATIONALPARKS HOHE TAUERN BEINHALTETEN.**

LIONSCLUB OBERVELLACH - NEUES MITGLIED

HERZLICHE GRATULATION ZUR NEUAUFNAHME UND FEIERLICHEN ANGELOBUNG VON UNSEREM BÜRGERMEISTER ARNOLD KLAMMER BEIM LIONS CLUB OBERVELLACH AM 4.10.2022 IM LANDHOTEL PACHER!

KUNSTRAUM OBERVELLACH

Im Rahmen der „ORF Lange Nacht der Museen" wurde am Samstag, 1. Oktober im Kunstraum Obervellach die Ausstellung „ALLES FLIESST" und Musik eröffnet. Als eine Art „erweiterte Vernissage" war es eine abwechslungsreiche, abendfüllende und sehr gut besuchte Veranstaltung. Die Künstlerinnen Johanna Tschabitscher (Skulpturen aus Holz und Ton) und Hadwig Schindler-Hopfgartner (Fotografie / Lyrik) hatten gemeinsam mit Veranstalterin Edith Maria Lesnik eine sehr schöne und eindrucksvolle Ausstellung gestaltet. Zu Texten und Gedichten von H.Schindler-Hopfgartner spielte Tochter Gudrun Schindler berührende Eigenkompositionen auf ihrem Klavier. Die verschiedenen Elemente flossen an diesem Abend ineinander - so gab es Musikstücke, die sich auf bestimmte Skulpturen oder Gedichte bezogen; eine himmelragende Holzskulptur war zu einer musikalischen Improvisation entstanden; und einige der Gedichte und Prosa waren von Skulptur oder Lied inspiriert. Neben vielen Besuchern durfte Max Lesnik aus der Partnerstadt Freising die angereisten Stadträte Anton Frankl und Robert Weller begrüßen, die sich sehr über den jahrelangen Austausch von Künstlern und entstandenen Freundschaften freuten und bedankten. Es war ein sehr gelungener Abend, der dank dem tatkräftigen, ehrenamtlichen Engagement von Mitgliedern des „Kunstraum Obervellach" auch ein geselliges Event mit feinen Häppchen und dem einen oder anderen Glaserl zum Anstoßen war. **Die Ausstellung „ALLES FLIESST" ist noch bis zum 6. November 2022 zu sehen. Betriebsurlaub von 13.11. bis 01.12.2022**, ab 02.12.2022 ist wieder geöffnet. **Öffnungszeiten:** Montag bis Freitag von 8.00 Uhr bis 19.00 Uhr, Samstag 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Sonntag Ruhetag. **Derzeitige Öffnungszeiten bis Sonntag 6.11.2022:**Donnerstag bis Samstag von 14:00 — 18:00 UhrSonntag von 13:00 — 17:00 Uhr. **NEUE Öffnungszeiten ab Mittwoch 9.11.2022:** Mittwoch bis Freitag von 9:00 bis 12:30 und Samstag von **9:00 bis 16:00 Uhr**

PENSIONISTEN-VERBAND OBERVELLACH
Obmann: Hans Simoner
Tel.: 0676 / 53 05 693

Liebe Pensionistinnen und Pensionisten!
Zuallererst bedanke ich mich bei euch, die ihr so aktiv an unserem „Erntedank-Stand" mitgearbeitet habt! Ihr habt den Besuchern mit euren g`schmackigen Angeboten Freude bereitet und unseren Verein an diesem Sonntag bestens präsentiert! Danke! Weiters sage ich dir, Waltraut Kleinwächter, ein herzliches Danke dafür, dass du unsere wissbegierige Teurnia- und Bonsaigruppe so gut durch den Ausflugstag begleitet hast!
Zu unserem nächsten Termin: Am Freitag, 18. November steht ein richtig genussreicher Nachmittag am Programm: Törggelen im GH Melanie Reichhold in Stall! Die Wirtin hat das Menü ganz gekonnt aus Südtirol ins Mölltal übertragen und bietet es so an: 1) Herbstliche Aufstriche mit Brot, 2) Mölltaler Gerstlsuppe mit Geselchtem, 3) Schlipfkrapfen auf Rucola mit brauner Butter und Parmesan, 4) Geselchtes mit Schweinsbraten, Semmelknödel und frischem Krautsalat, 5) süße Bauernkrapfen, 6) geröstete Kastanien, Nüsse, Mandarinen und Hausschnaps. Menüpreis: € 24,50. Läuft euch schon das Wasser im Munde zusammen? Wir wollen es genießen, zwischen den einzelnen Gängen Verdauungspausen einlegen, uns Zeit lassen und dafür den ganzen Nachmittag einplanen. Für die Hin- und Rückfahrt nehmen wir diesmal den Linienbus. Abfahrt in Gratschach um 12.19 Uhr, in Obervellach Seilbahnplatz um 12.32 Uhr, in Raufen um 12.35 Uhr. Abfahrt in Stall: 17.06 oder 18.26 Uhr. Bitte meldet euch rasch an, spätestens bis Sonntag, 13. November! Wenn euch, liebe Seniorinnen und Senioren, das auch zusagen sollte, wir nehmen eure Anmeldung gerne an, kommt und macht mit!
Nach zweijähriger Pause wollen wir auch gerne unseren Adventbasar wieder abhalten. Merkt ihn euch vor: Er ist für Freitag, 25. November ab 9.00 Uhr beim Kirchenwirt eingeplant.
Einladungen haben wir erhalten von der Ortsgruppe Großkirchheim zum Kathreinkränzchen am Samstag, 29. Oktober ab 13.30 Uhr im Parkcafe Döllach (Eintritt € 14.-) und von der OG Gmünd zum Kathreintanz am Samstag, 12. November ab 14.00 Uhr im Stadtsaal Gmünd (Eintritt € 14.-). Ich bitte euch um rechtzeitige Anmeldung bei mir!
So, nun wünsche ich euch allen einen schönen und gesunden Herbst!
Euer Obmann Hans Simoner

Unsere Tel.Nr: H. Simoner 0676 53 056 93, G. Unterrainer 0676 4454429, G. Wallner 0664 2100167

ADVENTBASAR

DER OBERVELLACHER PENSIONISTEN

Freitag, 25. 11. 2022 von 9.00 - 18.00 Uhr

beim
Kirchenwirt
in
Obervellach

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und laden Sie ein,
bei einem heißen Getränk und schmackhaften Würsteln
in unseren Angeboten zu stöbern!

Der Obmann Hans Simoner mit Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern

SENIORENCLUB OBERVELLACH
Obmann: Peter Binz Tel: 0676 / 84 78 11 100
KÄRNTNER SENIORENBUND

Liebe Seniorinnen und Senioren,
Heute kann ich euch nur einen kurzen Bericht geben. Beim Erntedankfest, welches toll organisiert war mit vielen Teilnehmern, waren wir Senioren auch mit einem kleinen Häuschen vertreten. Es war alles in allem ein gelungenes Fest.
Herzliche Einladung zum "Törggele-Essen" des Pensionistenverbandes in Stall im Mölltal am Freitag, **18. November 2022 um 13.00 Uhr**. Fahrgelegenheiten werden organisiert. Bitte um Anmeldung bei mir oder Arnhild.
Am 16. u. 17. Oktober fuhren wir nach Meran, wo es am Sonntag auch einen großen Erntedankumzug bei herrlichem Wetter gab. Wir waren ca. 40 Teilnehmer und freuten uns schon sehr auf diese beiden Tage.
Unser nächstes Treffen findet am Montag, 14. November um 14.00 Uhr im Hotel Pacher statt.
Herr Gerhart Heidler wird uns mit einigen Filmbeiträgen aus dem Jahresgeschehen und aus unserer Heimat den Nachmittag verschönern. Auch von unserer Meran-Reise werden wir berichten können. Herzliche Einladung auch an die "Pensionisten" zum Filmvortrag.
Also bis zum 14. November, alles Liebe.
Euer Peter Binz

AUS DEM GEMEINDERAT

IN DER ÖFFENTLICHEN GEMEINDERATSSITZUNG AM 26.09.2022 WURDEN UNTER ANDEREM FOLGENDE THEMEN BEHANDELT UND FOLGENDE BESCHLÜSSE GEFASST:

NEUERRICHTUNG GEMEINDEGEHSTEIG UND BUSHALTESTELLE (BEREICH NEUBAU SPAR)

Die Kreuzung im Bereich der Supermärkte von Spar und Billa ist ein bekannter Gefahrenbereich. Im Zuge des Neubaus des Sparmarktes wurde die Bushaltestelle (Fahrtrichtung Winklern) etwas weiter nach Westen verlegt und durch einen neuen Gehsteig erschlossen. Die Einfahrt in diesem Bereich wurde neu asphaltiert. Die Baukosten werden zu je einem Drittel von Gemeinde, Spar und der Landesstraßenverwaltung getragen. Inklusive nötiger Grundablösen fallen für die Gemeinde Kosten von € 72.100,- an, die Finanzierung durch Bedarfszuweisungsmittel (BZ) wurde beschlossen.

OBERFLÄCHENENTWÄSSERUNG WOLLIGGEN

Bei starken Niederschlägen kam es wiederholt zu Vermurungen in Semslach. Durch eine Ableitung von Oberflächenwässern aus dem Bereich des „Ranacherhofes“ in den Mallnitzbach soll die Situation verbessert und für die Sicherheit der Anrainer gesorgt werden. Das Projekt erfolgt in Kooperation mit der Bringungsgemeinschaft Güterweg Wolliggen und wird zu 70% über die Agrartechnik des Landes Kärnten gefördert. Beschlossen wurden die Übernahme der Vorfinanzierung (€ 150.000,-), die Finanzierung des Eigenanteils (€ 45.000,-) durch BZ-Mittel sowie ein Vertrag mit dem Grundeigentümer, Herrn Franz Schachner.

VERÄUSSERUNG ÖFFENTLICHES GUT — TEILFLÄCHE DER PARZELLE 1549/1

Es liegt ein Ansuchen um Erwerb eines ca. 85m² großen Teils der Parzelle 1549/1 (Stran) vor. Der Gemeinderat stimmt der Veräußerung zu.

STROMBEZUG 2023/2024/2025- VERTRAGSABSCHLUSS MIT DER KELAG

Es wurde ein Vertrag für die Jahre 2023 — 2025 mit einem Energiepreis von € 0,347 (netto)/kWh beschlossen. Zusätzlich zur bereits beauftragten PV-Anlage am Bildungscampus soll möglichst bald eine weitere Anlage auf der Tennishalle errichtet werden. Nötige Kabel wurden im Zuge der Bauarbeiten beim Sparmarkt bereits verlegt.

GRUNDSATZBESCHLUSS PV-ANLAGEN AUF FREIFLÄCHEN

Der Gemeinderat hat für die Errichtung von PV-Anlagen folgende grundsätzliche Festlegungen beschlossen:
- Keine Rodung bewaldeter Flächen
- Keine Nutzung landwirtschaftlich nutzbarer Grünflächen
- Nutzung von Dächern und Fassaden ist erwünscht
- Nutzung von Hausgärten im Rahmen der nicht-bewilligungspflichtigen Ausmaße ist erwünscht.

SCHÜTZENGILDE OBERVELLACH — FINANZIERUNG DER EINHAUSUNG DER SCHIESSSTÄTTE MIT IKZ- MITTELN DER MARKTGEMEINDE OBERVELLACH INKL. VERTRAGSABSCHLUSS

Die Schützengilde plant eine Einhausung der Schießstätte in der Obervellacher Schattseite. Mehrere Gemeinden haben ihre Bereitschaft signalisiert, dafür Mittel der „Interkommunalen Zusammenarbeit“ (IKZ, € 40.000,- pro Jahr + € 5.000,- Eigenmittel) zur Verfügung zu stellen. Die Schützengilde verpflichtet sich, den EinwohnerInnen der beteiligten Gemeinden 1x pro Woche den selben, ermäßigten Eintritt wie Vereinsmitgliedern zu gewähren, sodass der für eine solche Vorgehensweise erforderliche kommunale Nutzen sichergestellt ist. Es wurden der Vertragsabschluss mit der Schützengilde sowie die Beteiligung mit € 90.000,- (Jahre 2022 und 23) beschlossen.

FÖRDERUNGEN STUDENTEN, LEHRLINGE U. LEHRAUSBILDUNGSBETRIEBE

Es wurden geringfügige Änderungen bei der Studentenförderung sowie die Einführung einer Lehrlings- und Lehrausbildungsbetriebs-Förderung beschlossen. Ausführliche Informationen erfolgen in der Anlage zu diesem Rundschreiben!

TARIFE UND GEBÜHREN — KINDERBETREUUNG/TRANSPORT

Folgende Änderungen wurden beschlossen:
Monatlicher Tarif Kindergartenbus bzw. Schülerbus Bergortschaften: € 20,- (bisher € 15,-). Die Staffelung für Geschwisterkinder (Ermäßigung € 5,- bzw. € 10,- ab 3. Kind) bleibt aufrecht. Ferienbetreuung pro Woche: € 30,- für Halbtag (wie bisher); € 45,- für Ganztag (bisher € 30,-)
Die Tarife wurden seit vielen Jahren nicht geändert. Kindergarten und Kindertagesstätte können nahezu kostenlos besucht werden.

LAGLER BESITZ- UND VERWALTUNGSGMBH. — ABBRUCHMASSNAHMEN — ÖFFENTL. GUT

Es wurde beschlossen, dass die Marktgemeinde Obervellach als Verwalterin des Öffentlichen Gutes den Abbruchmaßnahmen im nördlichen Randbereich des alten Verkaufs- und Verwaltungsgebäudes "vormals Bäckerei Schaider" auf dem Grundstück 1526/1, KG Obervellach, zustimmt.

GRUNDSATZBESCHLUSS ORTSENTWICKLUNGSPROZESS

Es wurde ein grundsätzliches Bekenntnis zu einem langfristigen Ortsentwicklungsprozess gegeben. Ein nächster Schritt wird die öffentliche Präsentation der im Frühjahr durchgeführten FH-Studie sein.

BERICHT DES KONTROLLAUSSCHUSSES

Frau Obfrau Mag. Claudia Maier berichtete aus der Sitzung vom 19.09.2022, in der u.a. der Nachtragsvoranschlag, die Kanal-Darlehen und ein Förderansuchen der Sportunion für den Kindertennisplatz behandelt wurden.

NACHTRAGSVORANSCHLAG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2022

Es wurde der Nachtragsvoranschlag beschlossen. Wesentliche Änderungen: Die Einnahmen aus Ertragsanteilen und der Kommunalsteuer entwickeln sich sehr positiv. Es wurden neue Vorhaben (z.B. Haltestelle Spar, Außenanlagen und Gehwege Bildungscampus) sowie Förderungen (Schupf'n, „Fit wie ein Turnschuh", Ankauf Marktstände u.a.) veranschlagt. Bei einem Kanaldarlehen wurde die gesamte Restschuld von ca. € 660.000,- auf einmal zurückgezahlt. Momentan ist die finanzielle Situation der Gemeinde zufriedenstellend.

PERSONALANGELEGENHEITEN

Herr Bernhard Kalsberger wurde in ein unbefristetes Dienstverhältnis im Wirtschaftshof aufgenommen.

IM „BERICHT DES BÜRGERMEISTERS UND DER REFERENTEN" WURDE U.A. ÜBER FOLGENDE PUNKTE INFORMIERT:

OBERFLÄCHENWASSERKANAL LASSACH-SONNSEITE

Die Bauarbeiten haben mittlerweile begonnen. Vielen Dank den Grundeigentümern für die Kooperation!

KELAG-LADESÄULE

Die Kelag hat mitgeteilt, dass sie die Ladesäule im Nahbereich der Tennishalle nicht weiter betreiben wird. Die Gemeinde wird die Ladesäule nicht übernehmen, plant im Zuge der Errichtung einer PV-Anlage auf der Tennishalle aber eine eigene Ladestation.

OBERMARBRÜCKE

Die Obermarbrücke über den Mischlbach wurde saniert. Der alte Holzbelag wurde abgetragen, die Träger sandgestrahlt und neu gestrichen und die Brücke mit Beton-Fertigteilen neu errichtet.

Die Baumeisterarbeiten erfolgten durch die heimische Firma BT Bauteam GesmbH. Die Vorarbeiten und die Errichtung des Geländers erledigten in bewährter Weise die Mitarbeiter des Bauhofs — vielen Dank dafür!

HEIZZUSCHUSS 2022/2023

Im kommenden Winter wird wieder auf Antrag ein Heizzuschuss unter Einhaltung folgender Fördervoraussetzungen gewährt. Einreichmöglichkeit **bis 28. April 2023**. Der Antrag kann nur im Wohnsitzgemeindeamt eingebracht werden. Die Auszahlung erfolgt durch das Land Kärnten. Die Kostentragung erfolgt gemeinsam von Land u. Gemeinden.
Die Einkommensgrenzen sind Nettobeträge. Grundsätzlich ist von der Einkommenssituation bei der Antragstellung auszugehen. Als Einkommen gelten alle Einkünfte aus selbstständiger oder unselbstständiger Tätigkeit, Renten, Pensionen, Leistungen aus der Arbeitslosenversicherung oder Krankenversicherung, Geldleistungen aus der Mindestsicherung, Familienzuschüsse, Unterhalts- bzw. Alimentationszahlungen, Lehrlingsentschädigungen, Stipendien und Kinderbetreuungsgeld. Nicht als Einkommen gelten Sonderzahlungen, Familienbeihilfen, Wohnbeihilfe nach dem Wohnbauförderungsgesetz und Pflegegelder. Innerhalb einer Haushaltsgemeinschaft sind alle Einkünfte zusammenzurechnen.

Heizkostenunterstützung in Höhe von **€ 180,00**

	*Einkommensgrenze (monatlich)**
bei Alleinstehenden / Alleinerziehern sowie bei alleinstehenden PensionistInnen, die mindestens 360 Beitragsmonate der Pflichtversicherung aufgrund einer Erwerbstätigkeit erworben haben (Pensionsbonus / Ausgleichszulagenbonus)	**€ 1.100,-**
bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind)	**€ 1.560,-**
Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige)	**€ 270,-**

Heizkostenunterstützung in Höhe von **€ 110,00**

	*Einkommensgrenze (monatlich)**
bei Alleinstehenden / Alleinerziehern	**€ 1.250,-**
bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind)	**€ 1.730,-**
Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige)	**€ 270,-**

***Alle Beträge auf die zweite Zehnerstelle gerundet**

LGO WEIHNACHTSLOSE

ES GEHT WIEDER LOS!

LGO BETRIEBE:
MACHT MIT UND ERMÖGLICHT EUREN TREUEN KUND:INNEN TOLLE GEWINNCHANCEN!

- MELDET EUCH BITTE BIS ZUM 10. NOVEMBER BEI ERWIN.MAIER@ALLIANZ.AT
- ABHOLUNG DER LOSE BITTE BEI: ALLIANZ-AGENUR KREINER MO–FR 8–14 UHR
- DIE LISTE DER TEILNEHMENDEN BETRIEBE WIRD IM NÄCHSTEN RUNDSCHREIBEN VERÖFFENTLICHT UND ONLINE BEWORBEN.

ANMELDESCHLUSS: 10. NOVEMBER 2022
START DER AKTION 26. NOVEMBER 2022
VERLOSUNG: 23. DEZEMBER 2022

LGO
LEISTUNGSGEMEINSCHAFT OBERVELLACH

GEMEINSAM REGIONALE WIRTSCHAFT STÄRKEN!

Mölltaler Markttag
in Obervellach

Einladung zum Mölltaler Markttag im Advent

Den Mölltaler Markttag gibt es auch im Advent! Am Samstag, 3. Dezember 2022 genießen wir gemeinsam die vorweihnachtliche Stimmung.
Heuer werden es besondere Weihnachten mit regionalen Köstlichkeiten und einzigartigen Geschenken heimischer Handwerkskunst – alles zu kaufen am Mölltaler Markttag!

3. Dezember ab 15:00 Uhr vor und im Sparkassengebäude

Informationen:
Edith Lesnik (KunstRaum), 0676/4897862 oder Angelika Staats, 0650/9975654

Das Tauernfenster –
der Nahversorger im Ortszentrum

TAUERNFENSTER

Wir bedanken uns recht herzlich bei den vielen Kundinnen und Kunden, die im Rahmen des Mölltaler Markttages bei uns im Tauernfenster eingekauft haben und freuen uns, dass ihr uns auch weiterhin die Treue haltet.

In unserem Geschäft gibt es nicht nur regionale Lebensmittel aus biologischen Anbau, sondern auch Gewürze und Tees von Sonnentor, biologisch abbaubare Wasch- und Reinigungsmittel, Körperpflegeprodukte und einzigartige Handwerksprodukte.

Öffnungszeiten:
Dienstag bis Samstag von 9:00 bis 12:00 Uhr;
Dienstag und Freitag zusätzlich von 15:00 bis 18:00 Uhr.

Lisi Pacher, Verein Tauernfenster

BEWEGUNGS ZENTRUM Obervellach

BEWEGUNGSZENTRUM

Tennishalle Obervellach

KURS	**„WIR BEWEGEN KINDER“**
ZEIT	**MONTAG : (Einstieg JEDERZEIT möglich)** **15.00 Gruppe I (Vorschulalter)** **16.00 Gruppe II (Volksschulalter)**
ORT	**Tennishalle – Bewegungszentrum**
LEITUNG	**PICHLER Olena Svetlana, Projektleiterin** **Tel.: 0680-3180962**
KOSTEN	**€ 15,- (Reststunden) Fortsetzungskurse 2023**
ANMELDUNG	**Pichler Svetlana Tel.: 0680-3180962**
WICHTIG !!	**Bequeme Bekleidung oder Trainingsanzug.** **Turnschuhe mit heller Sohle**

	BEWEGUNGSBOX
SCHNUPPERTAGE	**Im Monat November finden kostenlose Schnuppertage für ALLE in der BW-BOX statt.**
ZEIT	**MITTWOCH, 02./09./16. November** **09.30 bis 11.30 Uhr**
GERÄTE	**Richtige Verwendung der Geräte. Erstellen eines Trainigsprogrammes. Ausdauer und Kraftraining.** **ACHTUNG : Für MIT- und NICHTMITGLIEDER**
INFO	**Pierre VERHEYE** **Te.: 0664-73654831**

Liebe ObervellacherInnen,

Wir bedanken uns herzlich für Eure zahlreichen Besuche

in unserer ersten Sommersaison im **Genuss-Stüberl.**

Unsere neuen Öffnungszeiten: Di – So: 11.00 – 22.00

Törggelen im Genuss-Stüberl

Hokkaido-Cremesuppe o. Rindersuppe mit Fleischstrudel vom Lamm

Bauernrippeln mit Kartoffelspalten

Maroni mit Glühwein

Preis: 28,00

Termine: 4 u. 5. November,

11. u. 12. November

Wir freuen uns, Euch im Herbst auch kulinarisch verwöhnen zu dürfen.

Für Eure Weihnachtsfeier stellen wir gerne individuelle Angebote zusammen.

Das Genuss-Stüberl Team

Herzliche Einladung zum 10-jährigen Jubiläum der Kirchenspatzen

Wir feiern am 20. November um 10.00 Uhr mit den Kirchenspatzen einen Jubiläumsgottesdienst.

Anschließend laden wir zur Agape sehr herzlich ein.

Auf Euer Kommen freuen sich die Kirchenspatzen

gesunde gemeinde

Obervellach

FamiliJa

Gedächtnistraining

Kurs mit
Monika Liebhardt
Lerncoach, Trainerin Erwachsenenbildung

Übungen zum Training der Gedächtnisleistung, die leicht in den Alltag zu integrieren sind.

Das Gedächtnistraining bezieht alle Sinne und beide Gehirnhälften ein und verbessert nachweislich die Durchblutung und den Stoffwechsel des Gehirns. Eine Steigerung der allgemeinen Denk- und Lernfähigkeit und eine Verbesserung des Erinnerungsvermögens ist durch regelmäßiges Training möglich.

START: Donnerstag, 3. November 2022
5 Vormittage jeweils donnerstags
von 9:00 bis 10:00 Uhr

WO: Obervellach, FamiliJa-Beratungsraum

Kurskosten: € 25,00/Person

Anmeldung: Monika Liebhardt ☎ 0650 667 36 20
FamiliJa
☎ 04782 251, www.familija.at
Find us on Facebook Follow us on Instagram

Rahmenbedingungen für die Veranstaltung:
Bitte die zu diesem Zeitpunkt geltenden Covid-19 Schutzmaßnahmen beachten.

In Zusammenarbeit mit allen Mölltaler Gemeinden und gefördert aus den Mitteln:

gesundheitsland kärnten | LAND KÄRNTEN | Bundeskanzleramt

gesunde gemeinde

Obervellach

FamiliJa

Aqua-Jogging

mit
Michaele Kemmer, Physiotherapeutin

Ganzkörpertraining im Wasser mit speziellem Aquajogging-Gürtel:

- ☺ Erhöhung der Beweglichkeit
- ☺ Steigerung der Ausdauer
- ☺ Kräftigung der Muskulatur
- ☺ Entlastung der Gelenke

WANN: Donnerstag, 03. November 2022
um 18:30 Uhr

WO: Obervellach, Hallenbad

Melden Sie sich jetzt an

Kurskosten: € 25,00/TeilnehmerIn

Dauer: 5 Termine

Anmeldung: FamiliJa
☎ 04782 2511
www.familija.at
Find us on Facebook Follow us on Instagram

Rahmenbedingungen für die Veranstaltung:
Bitte die zu diesem Zeitpunkt geltenden Covid-19 Schutzmaßnahmen beachten.

In Zusammenarbeit mit allen Mölltaler Gemeinden und gefördert aus den Mitteln:

LAND KÄRNTEN | gesundheitsland kärnten

Gesunde Gemeinde Obervellach

Der Duft der Kräuter

Mit Hana Lerchbaumer | Dipl. Kräuterpädagogin

Düfte und Gerüche haben einen großen Einfluss auf unser Wohlbefinden. In diesem Workshop lernen Sie die duftende Welt der heimischen Kräuter und Harze kennen, erfahren Wissenswertes über die Wirkung der Pflanzen und erhalten Einblick in das traditionelle Brauchtum des Räucherns. Sie erhalten Informationen über verschiedene Techniken und wie Sie eigene Mischungen zusammenstellen.

Freitag, 02. Dezember 2022 von 19:00–22:00 Uhr
Obervellach, Hotel Pacher

Kursbeitrag € 9,00 Teilnehmerbeitrag

Anmeldung Gemeindeamt Obervellach, Carolin Franyi
Tel: 04782 2211 16 | **Anmeldeschluss**: 25. November 2022
(Mind. 6 max. 10 TeilnehmerInnen)

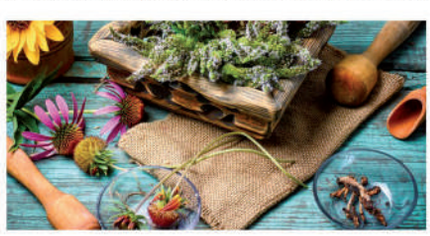
Auf Ihren Besuch freut sich die „Gesunde Gemeinde" Obervellach mit Bürgermeister Arnold Klammer und AK-Leiterinnen Susanne Keuschnig und Nicole Mitterling.

Marktgemeinde Obervellach | gesunde gemeinde | FamiliJa | In Zusammenarbeit mit allen Mölltaler Gemeinden und gefördert aus den Mitteln: gesundheitsland kärnten | LAND KÄRNTEN

Gesunde Gemeinde Obervellach

Hausmittel

Mit einfachen Hausmitteln gesund durch den Winter.



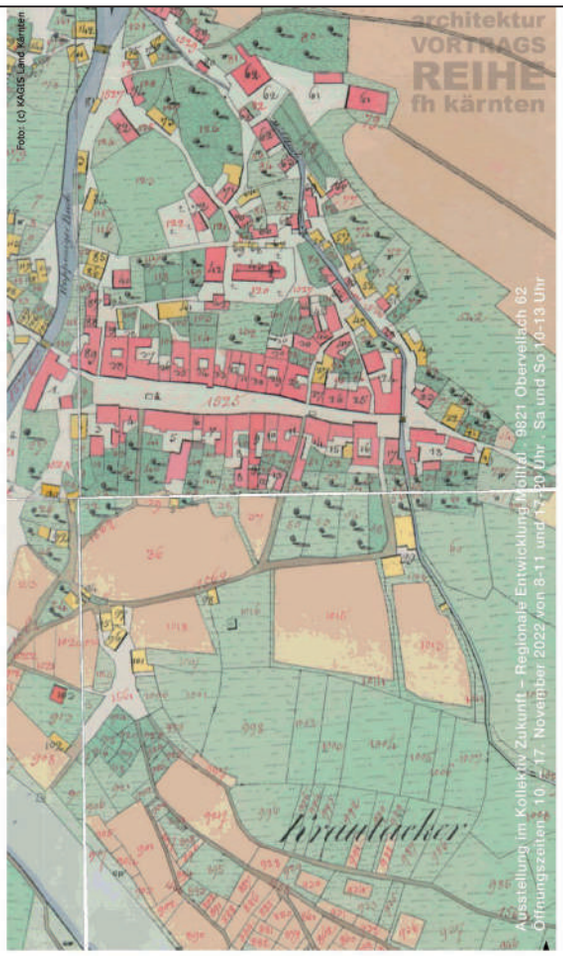
Jetzt im Herbst schenkt uns die Natur eine Fülle an Früchten, Kräutern und Wurzeln mit vielfältigen und wertvollen Wirkstoffen. Diese wollen wir zu verschiedenen Hausmitteln verarbeiten, um damit unsere Gesundheit und Vitalität zu fördern.

Freitag, 18. November 2022 von 17.00–21.00 Uhr
Küche der Volksschule Obervellach am Bildungscampus
Kursbeitrag € 12,00
Workshopleitung: Barbara Fleißner

Anmeldung Gemeindeamt Obervellach, Carolin Franyi
Tel.: 04782 2211 16 | **Anmeldeschluss:** 11. November 2022
(Mind. 6 max. 10 TeilnehmerInnen)

Auf Ihren Besuch freut sich die „Gesunde Gemeinde" Obervellach mit Bürgermeister Arnold Klammer und AK-Leiterinnen Susanne Keuschnig und Nicole Mitterling.

Marktgemeinde Obervellach | gesunde gemeinde | FamiliJa | In Zusammenarbeit mit allen Mölltaler Gemeinden und gefördert aus den Mitteln: gesundheitsland kärnten | LAND KÄRNTEN



OBERVELLACH

INNENENTWICKLUNG IM MÖLLTAL

Entwurfsvorschläge zur Stärkung des Ortszentrums der FH Kärnten
Vernissage 9. Nov. 19 Uhr . **Finissage** mit Reflexion 18. Nov. 19 Uhr

Der Studiengang Architektur der FH-Kärnten hat sich im Sommersemester 2022 mit der **Attraktivierung des Ortszentrums von Obervellach** auseinandergesetzt.

Obervellach ist der zentrale Ort im mittleren Mölltal und stellt durch seinen dicht bebauten Ortskern ein historisch gewachsenes Ortsbild dar.
In den letzten Jahrzehnten hat sich auch Obervellach – wie viele andere Orte – am Ortsrand weiterentwickelt und damit dem Ortskern, mit dem identitätsstiftenden Hauptplatz, Leben entzogen. Dies ist heute anhand der Leerstandsproblematik zu sehen und der geringen Frequenz zu spüren.

Die Entwurfsvorschläge zeigen Möglichkeiten auf wie durch Umbauten, Neustrukturierungen und Nachverdichtungen der Lebensraum im Zentrum von Obervellach wieder attraktiver gestaltet werden kann.
Die Ideen der Studierenden, die in der Ausstellung anhand von Plänen und Modellen gezeigt werden, sollen der Bevölkerung und den Gemeindevertreter*innen als Grundlage und Gesprächsbasis für die zukünftige Entwicklung dienen.

FACHHOCHSCHULE KÄRNTEN | Marktgemeinde Obervellach | KOLLEKTIV zukunft REGIONALE ENTWICKLUNG MÖLLTAL

www.architekturfhkaernten.at
bau@fh-kaernten.at | +43 (0)5 90 500 5102 | Organisation: S. Keuschnig, A. Staats, J. Wirnsberger

Verkaufs- & Infoschau

Africa Amini Alama

Sozialprojekt und Mädchenschneiderschule
2 Kulturen in einer Schule
Arbeiten aus der Schneiderei

Wann: 2. & 3. Dezember 2022
10:00 bis 16:00 Uhr

Ort: Wintergarten vom
Oberstbergmeisteramt
in Obervellach am Hauptplatz

Verantwortlich für all diese Aktivitäten ist
Frau Reinhild Wendl – sie wird an diesen
Tagen persönlich anwesend sein.

OBERST BERGMEISTERAMT

Julia Kerschbaumer –
2-Haubenköchin
kocht wieder im Oberstbergmeisteramt

Sie verwöhnt Sie mit einem köstlichen Menü
vom 08. bis 10. Dezember 2022
ab 18.00 Uhr

Bitte reservieren Sie Ihren Tisch bis 05.12.2022
Die Menüs übermitteln wir Ihnen gerne per E-Mail bzw. liegen im Café auf.

Für kleinere Weihnachtsfeiern bis 12 Personen steht Ihnen unser „Weingwölb" zur Verfügung.

Das Team vom Oberstbergmeisteramt
freut sich auf Ihren Besuch
Reservierungen unter: 0664/2413 128
Mail: office@o6ma.at
www.oberstbergmeisteramt.com

DÉESSE COSMETICS

Christmas Beauty Tour

07.12.2022
von 15 Uhr - 19 Uhr

kostenlose Hautanalyse

kostenlose Make-ups

CAFÉ OBERSTBERGMEISTERAMT
DIREKT AM HAUPTPLATZ
9821 OBERVELLACH

WIR FREUEN UNS AUF EUCH

STEFFI & MARITA

WIR MACHT'S MÖGLICH.
Raiffeisen Bank
Lurnfeld-Mölltal
SAVE THE DATE:
24. NOVEMBER 2022
BEGINN: 18:30 UHR
PENKERWIRT
Penk 11, 9816 Penk
FÜR EINE SICHERE ZUKUNFT IN IHREM BETRIEB
WAS IST, WENN
MIT MIR WAS IST?
Wertvolle Tipps von Notarin
Mag. Ilse Radl & Steuerberater
Mag. Michael Dullnig für eine
sichere Zukunftsgestaltung
Ihres Unternehmens
oder Betriebes.
Infos & Anmeldung:
rb-lurnfeld-moelltal.at

ALLES AUF EINEN BLICK

SVS SPRECHTAG

(SVA gewerbl. Wirtschaft & d. Bauern):
Mittwoch, 2. & 16. November 2022
13.30–15.30 Uhr

NOTAR SPRECHTAG

Mittwoch, 2. November 2022
13.30–15.00 Uhr

SPRECHTAG MIT PFLEGEKOORDINATORIN ALEXANDRA WALTER

Mittwoch, 9. & 23. November 2022
09.00–11.00 Uhr
Tel.Nr.: 0676/9196032
alle Sprechtage im Gemeindeamt

BÜRGERMEISTER-SPRECHTAG

Mit Arnold Klammer
Nach Vereinbarung unter:
Tel.: +43 676/7400095 oder
arnold.klammer@ktn.gde.at

PARTEIENVERKEHR

Montag, Dienstag u. Donnerstag:
8.00–12.00 Uhr,
Mittwoch: 8.00–12.00 Uhr und
14.00–17.00 Uhr,
Freitag: 8.00–14.00 Uhr
Tel.: 04782/2211-0
E-Mail: obervellach@ktn.gde.at

ABFALLENTSORGUNG

Auf der Gemeindehomepage oder bequem über die APP.
Holen Sie sich die Müll-App kostenfrei über den jeweiligen App Store auf Ihr Smartphone:

iphone android

MÜLLABFUHRTERMINE

Restmüll:
Mittwoch, 9. November 2022
Donnerstag, 10. November 2022
Mittwoch, 23. November 2022
Donnerstag, 24. November 2022
Altpapier:
Tour 1: Freitag, 5. November 2022
Tour 2: Freitag, 18. November 2022
Gelber Sack:
Montag, 14. November 2022

ALTSTOFFSAMMELZENTRUM

Freitags von 13.00 bis 16.00 Uhr,
jeden 1. Samstag im Monat:
von 09.00 bis 12.00 Uhr (dafür entfällt der Freitag davor).

KOMPOSTIERANLAGE GRATSCHACH - ÖFFNUNGSZEITEN

Dienstag: 13.00 - 16.00 Uhr
Samstag: 09.00 - 13.00 Uhr
WINTERPAUSE: Die Kompostieranlage in Gratschach ist am Samstag, 5. November 2022, in der Zeit von 09.00 — 13.00 Uhr, das letzte Mal im heurigen Jahr geöffnet. Danach ist die Anlage bis ca. Ende März 2023, je nach Witterung, geschlossen. Außerhalb der Öffnungszeiten dürfen keine Anlieferungen abgeladen werden. Um Beachtung wird ersucht!

KÄRNTNERLAND-WOHNUNGEN IN OBERVELLACH ZU MIETEN

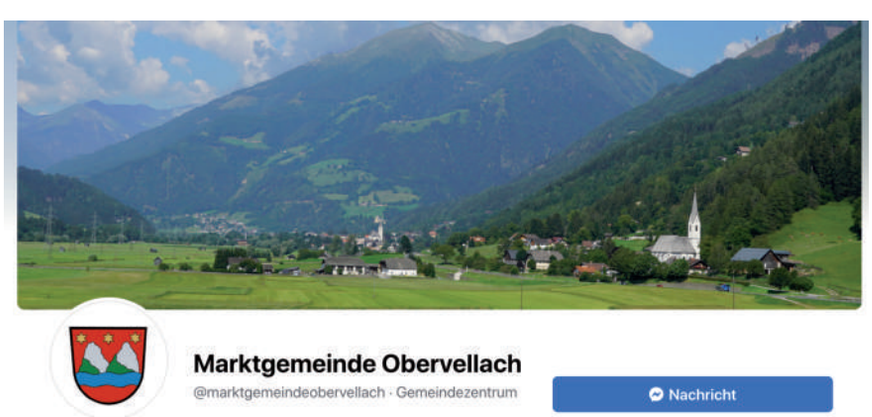
Die Auflistung finden Sie auf der Homepage www.obervellach.gv.at. Bei Interesse wenden Sie sich an das Gemeindeamt Obervellach: Tel.: 04782/2211-11.

FUNDAMT

Im Gemeindeamt wurde ein Elektro-Roller, ein pinker Regenschirm (Knirps) u. eine Kinder-Trachtenjacke abgegeben.

Rundschreiben Redaktion
Franyi Carolin,
Tel.: +43 4782/2211-16
E-Mail: carolin.franyi@ktn.gde.at
Es wird um Einhaltung des Redaktionsschlusses ersucht. Bitte die Daten so früh als möglich schicken. Danke!

Nächster Redaktionsschluss: Dienstag, 22. November 2022, 10.00 Uhr



BLEIBEN SIE „UP TO DATE" AUF DER FACEBOOK-SEITE DER MARKTGEMEINDE OBERVELLACH

FB/marktgemeindeobervellach

EUROPAGEMEINDE
Nationalpark Hohe Tauern
Wir sind Klimabündnis Gemeinde
gesunde gemeinde
Slow Food Village OBERVELLACH KÄRNTEN